

Протокол

№

гр. София, 19.11.2025 г.

АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Трето отделение 20 състав, в
публично заседание на 19.11.2025 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Ралица Рачкова

при участието на секретаря Йоана Владимирова, като разгледа дело номер **11341** по описа за **2025** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

На именното повикване в 14.30 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Б. С. С. - редовно призован, явява се лично и с адв. Дарена А., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯТ НА ДЪРЖАВНАТА АГЕНЦИЯ ЗА БЕЖАНЦИТЕ ПРИ МИНИСТЕРСКИЯ СЪВЕТ /ДАБ при МС/ - редовно призован, представлява се от юрк. М. К..

В залата се явява А. А. А. – старши социален работник в Дирекция „Социално подпомагане” – район „С.“. Същата не представя заповед за представляване на детето по делото, като заявява, че ще представи след заседанието.

СТРАНИТЕ /поотделно/: Не възразяваме социалният работник да вземе участие в заседанието.

СГП - редовно уведомена, не се представлява.

ЯВЯВА СЕ ПРЕВОДАЧЪТ В. Й. Л., редовно уведомен, явява се.

СЪДЪТ счита, че с оглед изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК, производството по делото да се води на български език и предвид обстоятелството, че жалбоподателят е гражданин Демократична република К., не владее български език за обезпечаване на личното му участие в съдебното производство и ефективното упражняване на правото му на защита, следва да му бъде назначен преводач, който да извърши превод на осъществените в съдебното заседание процесуални действия на разбираем за него език – френски език. Предвид изложеното, СЪДЪТ

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА В. Й. Л. като преводач на жалбоподателя Б. С. С. за осъществяване на превод от/на френски език.

СЪДЪТ СНЕ самоличността на преводача:

В. Й. Л., 67 години, неосъждан, български гражданин, без дела и родство със страните.
СЪДЪТ предупреди преводача за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК за осъществявания превод.

ПРЕВОДАЧЪТ: Известна ми е наказателната отговорност. О. да осъществявам точен, верен и безпристрастен превод.

Контактувах с жалбоподателят в коридора. Достатъчно разбира що се отнася до процеса.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ приема, че не са налице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО

ДОКЛАДВА жалба на Б. С. С., гражданин на Демократична република К., ЛНЧ [ЕГН], непридружен непълнолетен, чрез адв. Дарена А., срещу Решение № 4892 от 24.09.2025 г. на председателя на Държавната агенция за бежанците (ДАБ) при Министерски съвет (МС), с което на основание чл. 75, ал. 1, т. 2 и т. 4 от ЗУБ е отказано предоставяне на статут на бежанец и хуманитарен статут, с приложените към нея доказателства.

ДОКЛАДВА административната преписка с приложените доказателства към същата.

ДОКЛАДВА молба от 14.11.2025 г. с писмени доказателства заверено копие на Справка, изготвена от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС, вх. МД-02-604/14.11.2025 г. по описа на ДАБ.

СЪДЪТ предостави на жалбоподателя препис от Справка вх. МД-02-604/14.11.2025 г. по описа на ДАБ, изготвена от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС.

СОЦИАЛЕН РАБОТНИК А.: Не представям социален доклад, тъй като искам да представя устно становище. Същият ще бъде представен след заседанието.

АДВ. А.: Поддържам жалбата. Оспорвам справката на ответника, тъй като не е обективна и не отговаря на действителната ситуация в К.. Представям превод от оригинално извлечение на доклада на „А. интернешънъл“ за 2024-2025 г. Съгласно този доклад е видно, че е налице множество нарушения – произволни арести, убийства, правото на истина, правото на изразяване и на правото на справедлив процес са нарушени.

ЮРК. К.: Оспорвам жалбата. Моля да се приеме административната преписка, както и представената справка на международната дирекция към ДАБ при МС. Справката е последна, актуална от 14.11.2025 г. Справките са безпристрастни и се изготвят съгласно агенцията за убежището. Т. е изискване съгласно Устройствения правилник на ДАБ международната агенция да представят справки, които са обобщени данни от международни източници, винаги повече от два. Те са посочени под чертата. Смятам, че справката на дирекцията е по-актуална, отколкото това, което представя адвоката на жалбоподателя.

АДВ. А.: Моля да ми бъде дадена възможност след заседанието да представя превод на всички документи, които са на чужд език.

СОЦИАЛЕН РАБОТНИК А.: При проведената среща детето сподели, че в К. трябва да влезе в

армията. Той не желае да влиза в армията. Той иска да му е по-спокойно и за това е пуснал жалбата си. Той иска да е в силна и безопасна страна.

СЪДЪТ по доказателствата

О П Р Е Д Е Л И:

ПРИЕМА И ПРИЛАГА представените с жалбата доказателства.

ПРИЕМА И ПРИЛАГА административната преписка с приложените към същата доказателства.

ПРИЕМА И ПРИЛАГА молба с приложени писмени доказателства - заверено копие на Справка, изготвена от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС, вх. МД-02-604/14.11.2025 г. по описа на ДАБ.

СЪДЪТ намира делото за неизяснено от фактическа страна, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

УКАЗВА на жалбоподателя да представи повторно представения превод, оформен в молба с препис за ответната страна, както и превод на приложената към жалбата статия на английски език, след което да се изпрати препис на ответната страна за сведение.

УКАЗВА на социалния работник да представи заповед за представляване на детето до следващото открито съдебно заседание.

СЪДЪТ определя възнаграждение на преводача за сумата от 100,00 лева, платими от бюджета на съда.

ИЗДАДЕ се 1 бр. РКО за сумата от 100,00 лева.

ОТЛАГА И НАСРОЧВА делото за 03.12.2025 г. от 14.30 ч., за която дата и час страните се считат за редовно уведомени.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 14.51 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: